

دکتر مهری باقری (سرکار امی)

روح العاشقین

ده نامه شاه شجاع

در جشن نامه مرحوم تقیزاده، پرسور آربری ضمن مقاله
جالبی تحت عنوان «شعری شاهانه» برای اولین بار منظومة «روح
العاشقین» سروده شاه شجاع را باز شناسانده است^۱.

همچنانکه پرسور آربری در مقاله خود اشاره کرده است، شاه
شجاع پادشاه مقتدر آل مظفر نه تنها حامی و مشوق ادبیان و شاعران
بوده بلکه خود نیز طبیعی لطیف و ذوقی سلیم داشته است و اشعاری
چند از این شاه شاعر بطور پراکنده در کتب تاریخ و تذکره‌ها بجای
مانده است. ولی پیدا شدن یک منظومه کامل از او نه تنها از جهت ادبی
دارای ارزش است بلکه از آنجهت که گوشه‌ای از تاریخ تاریک عصر
حافظرا روشن می‌کند از لحاظ تاریخی نیز دارای اهمیت خاصی می‌باشد.
منظومه «روح العاشقین» بشیوه ده نامه که یکی از شیوه‌های

1— A. J. Arberry, A Royal Poem, in : A Locust's Leg
in honour of S. H. Taqizadeh, London, 1962, pp. 28-30.

معمول ادب فارسی بویژه در قرن هشتم هجری محسوب می‌شود^۱ سروده شده است و مجموعاً دارای هفتصد و چهل و چهار بیت می‌باشد.

ظاهرآ یکانه نسخه‌ای که از این ده‌نامه بجای مانده و یا تاکنون یافت شده در مجموعه نفیس نسخ خطی کتابخانه چستر بیتی دوبلین است و صفحات ۲۷۳ - ۲۴۸ مجموعه شماره ۳۲۴ را در بر می‌گیرد. این مجموعه علاوه بر «روح العاشقین» حاوی مثنویهای منطق الطیر (صفحات ۱۴۵ - ۱) و اسرار نامه (صفحات ۲۴۷ - ۲۴۶) شیخ فرید الدین عطار نیز می‌باشد. تمامی این مجموعه بقلم ناسخی بنام « حاجی احمد بن حاجی سالوک التولمی » استنساخ شده است. تاریخ استنساخ اسرار نامه در این مجموعه ۸۴۶ و منطق الطیر ۸۴۷ ذکر شده است و با اینکه «روح العاشقین» دارای تاریخ استنساخ نیست، بوضوح آشکار است که در همان دوران نگارش یافته است و چگونگی اتصال صفحات مجموعه گویای این نکته می‌باشد که بلاfacile بعد از اسرار نامه نوشته شده است. کاغذ این نسخه از نوع بسیار نفیس است و هر صفحه شامل هفده بیت می‌باشد که بخط نستعلیق نگارش یافته است. متأسفانه چندین جای این منظومه دارای آب زدگی است و قابل قوائمه نمی‌باشد. این مجموعه مزین به چندین تذهیب جالب است.

«روح العاشقین» که در آن شیوه‌ادبی عاشقانه خاصی را وسیله‌ای برای بیان اتفاقات سیاسی می‌باشیم، حاوی نکاتی است در مورد منازعه

۱- رک. مقاله «ده نامه گویی در ادب پارسی» نوشته دکتر رشید عیوضی، نشریه دانشکده ادبیات و علوم انسانی تبریز، شماره ۱۱۶، ص ۵۶ - ۵۲۵.

شاه شجاع بابرادرش شاه محمود برسر پادشاهی ایالت فارس^۱ که منجر

۱ - پس از امیر مبارز الدین محمد بن امیر شرف الدین مظفر بن شجاع الدین منصور بن غیاث الدین حاجی بانی آل مظفر ، پسر ارشدش جلال الدین ابوالغوارس شاه شجاع در سال ۷۶۰ بسلطنت رسید (مجمل فصیحی ، فضیح احمد بن جلال - الدین محمد خواجه ، بتصحیح محمود فرخ ، مشهد ، ۱۳۴۹ ، ص ۹۳) .
 شاه شجاع حکومت عراق عجم که حاکم نشین آن در آن زمان اصفهان بود و حکومت ابرقو را به برادر خود شاه محمود سپرد . (تاریخ آل مظفر ، محمود کتبی ، باهتمام عبدالحسین نوایی ، تهران ، ۱۳۴۵ ، ص ۶۵) ولی دیری پایهید که میان این دو برادر کشمکش بر سر ممالک موروثی آغاز شد و تا زمان مرگ شاه محمود نیز ادامه داشت .

مهترین منازعه این دو برادر در سال ۷۶۵ برسر تسخیر فارسی روی داد . مشروح اینکه شاه محمود برادر تحریک و تحریف جماعتی از آل اینجو بفکر تسخیر فارسی با آن خطه لشکر کشید و شاه شجاع در مقابلة با او شکست خورد . شاه محمود که بموجب این پیروزی بر دلیریش افزوده شده بود در تسخیر فارس مصمم گشت و از سلطان اویس ایلکانی پادشاه بغداد و تبریز بدین منظور استمداد جست . سلطان اویس که از نفاق دو برادر سود می برد لشکری بکم شاه محمود فرستاد . شاه شجاع که از نزاع با برادر دل خوش نبود ، مولانا معین الدین یزدی را بر سالت نزد برادر فرستاد و عواقب این نبرد را با او گوشزد نمود ولی شاه محمود که هم از طرف امرای اتباع شیخ ابواسحق اینجو که شاه شجاع را غاصب مقام شیخ ابو اسحق می دانستندیاری و پشتیبانی می شد وهم به مظاهرت سلطان اویس دلگرم بود حاضر بمصالحة با برادر تشد و در سال ۷۶۵ از اصفهان بهقصد تسخیر فارس برآه افتاد . (تاریخ حییبالسیر فی انجیار افراد بشر ، خواندمیر ، جلد سوم ، تهران ۱۳۴۳ شمسی ، ص ۲۹۵ - تاریخ آل مظفر ، ص ۷۰) شاه شجاع نیز با لشکریانش آماده مقابله با او شد . دو لشکر به مصاف پسرداختند و در پایان روز لشکریان هردو طرف متفرق گشته شاه شجاع بشیراز بازگشت و لشکریان شاه محمود شهر شیراز را در محاصره گرفتند . این محاصره بطول انجامید و طی

به شکست شاه شجاع و تبعیدش به کرمان می‌شود و پس از چندی شاه

آن هر روز جماعتی با شاه شجاع بیو فایی کرده بشاه محمود می‌پیوستند. شاه شجاع که کار خویش را سخت می‌دید عده‌ای را بمنظور مصالحه نزد برادر فرستاد. شاه محمود در پاسخ پیغام فرستاد که بواسطه امرای بیگانه‌ای که از طرف آل جلایر از بغداد و تبریز آمده‌اند زمام اختیار امور از دستش خارج شده و صلاح در آنست که شاه شجاع مدت یکماه از شیراز به ابرقو برود تا در این مدت شاه محمود بتواند امرای خارجی را بتحوی برگرداند بـرادروار مالک موروثی را بین خود و شاه شجاع بطور مساوی تقسیم کند و با سوگند و عهد و میثاق به برادر اطمینان داد که در گفته خود صادق است. (تاریخ آمل مظفر، ص ۷۶-۷۴) شاه شجاع که چاره‌ای در کار خویش نمی‌دید پیشنهاد برادر را پذیرفت و در سال ۷۶۷ راه ابرقو را در پیش گرفت و پس از چندی قصد کرمان نموده و آن ایالت را نیز مسخر شد. (مجمل فصیحی، ص ۹۹-۹۸) اقامت شاه شجاع در ابرقو و کرمان ماهها بطول انجامید و در این مدت امرای بغداد و تبریز که با اهالی فارس تجانسی نداشتند تا حد امکان در قتل و غارت و ظلم بمردم شیراز کوتاهی نکردند بطوریکه قاطبۀ طبقات شیرازیان از مظلوم آنها به تنگ آمده بودند. لذا اکابر و اعیان شیراز فرستاده‌ای بسوی کرمان گسیل داشته و از شاه شجاع استدعای بازگشت نمودند و شاه شجاع که اوضاع را برای تسخیر فارس مساعد می‌دید قصد شیراز کرد. (تاریخ آمل مظفر، ص ۷۸) شاه محمود بمقابلۀ او شافت ولی در گیر و دار این جدال شاه محمود چون به مناسبات دوستانۀ شیرازیان با شاه شجاع بی برد سخت بو حشت افتاده شب هنگام از شیراز گریخت و راه اصفهان را در پیش گرفت، پس از فرار شاه محمود باصفهان، شاه شجاع بعد از مدت‌ها دوری از شیراز بار دیگر مظفرانه وارد شیراز شد. (تاریخ آمل مظفر، ص ۸۱-۸۰). این ریاسی که ناظر بر مرگ شاه محمود و خاتمه نزاع دو برادر است در مجمع الفصحا از زبان شاه شجاع نقل شده است:

می‌کرد خصوصت از بی تاج و نگین
محمود بـرادرم شه شیر کمین

شجاع بر برادر غالب آمده بار دیگر تخت در شهر شیراز میزند. شاه
شجاع تاریخ دقیق سروden این ده نامه را که نام آن هم در «مقدمه» و
هم در «خاتمت کتاب» روح العاشقین بادشده سال ۷۶۸ ذکر کرده است.

زهجرت هفتصد و شصت و دگرهشت

بدوران هلالی سال بگذشت

که این ده نامه را کردیم آخر

سود خامه را کردیم آخر

ده نامه شاه شجاع با مقدمه‌ای منتشر آغاز شده است و با اشعاری
در ستایش خداوند و نعمت پیامبر ادامه می‌باید . متن این منظومه نیز
طبق قاعدة مرسوم ده نامه‌گویی حاوی پنج نامه از زبان عاشق بمشوق
و پنج نامه از زبان مشوق بعاشق است و پیک این نامه‌ها «باد» می‌باشد.
هریک از این ده نامه مذیل به ایساتی دیگر بصورت غزل ، منتوی ،
حکایت و مصدقه و تمامی سخن می‌باشد . شاعر در چند جای این
منظومه تخلص خویش را «شجاع» ذکر می‌کند منجمله در ایات ذیل :

شجاع از آستانش خاک ساریست گه کاری بدو امیدواریست

شجاعا پنه بیرون آور از گوش که آسایش در این منزل نبینی

←
کردیم دو بخش تا بر آساید خاق او زیرزمین گرفت ومن روی زمین
(رک : رضا قلیخان هدایت ، مجمع الفصحاء ، بکوشش مظاہر مصفا ، تهران ،
۱۳۳۶ ، ج ۱ ، ص ۶ .)

برای آگاهی بیشتر در مورد منازعات شاه شجاع و برادرش شاه محمود
رک : «تاریخ عصر حافظ یا تاریخ فارس و مضافات و ایالات مجاوره در قرن
هشتم ، تألیف دکتر قاسم غنی ، تهران ، ۱۳۲۱ هجری شمسی ، ص ۲۹۱-۱۹۲ .»

شجاع از پرتو نور تجلی ز دنی و زعفی بی خبر بود
 شجاعت بنده از بندگانست تو سلطانی که سلطان بنده داری
 چرا چون چرخی اندر مهر ساعی اگرچه دشمن جان شجاعی
 شجاع آن دل که گم کردی بخستی ز لطف دوست پیدا خواهد آمد
 عروس زاده طبع شجاعیست که دلهارا بسوی عشق داعی است
 «روح العاشقین» با بیت اخیر پایان می‌پذیرد .

این نکته که شاه مدیر و شجاع آل مظفر جنگ با برادر را که در عرف امری نکوهیده است در چنین قالب وزین و زیبای ادبی توجیه می‌کند ، گویای لطف طبع و روحیه ادب پسورد و ظرافت فکری این پادشاه است و دورنمائی از محیط ادب دوستانه و ادبی پسورد عصری را که خواجه شیراز در آن بسر می‌برد در برابر ما قرار می‌دهد .
 امید است که چاپ این منظومه همچنانکه پرسور آربری آرزو کرده است راهنمائی برای یافتن نسخ دیگر آن باشد . چون این نسخه ظاهراً منحصر به مرد است لذا در چندین جای آن تصحیح قیاسی بعمل آمده است .

بسم الله الرحمن الرحيم و به نستعين

چون از اقتضای قضای کردگار و تواتر لیل و نهار چنان اتفاق افتاد که میان این ضعیف اقل عباد الله الغفور شاه شجاع بن محمد ابن المظفر بن المنصور و برادرم محمود اصلاح الله شأنهما و جعل غابر عمرهما خیراً من ماضيهما بواسطه افساد حсад بمنازعت و عناد انجامید چنانک مشهور شد و همگنائزرا معلوم از نزدیک و دور غرض که در آن سرگردانی پریشانی دفع الملال و اشغال خاطر را از محیط ضمیر زخار هر روز چند درر ابکار بسیغواص افکار برون می آورد و در سلک نظم می کشد تا از سواد خامه یک ده نامه منظم گشت و آنرا روح الماشقین نام نهاد و از ارباب الفضل مأمول که اگر آنجا زحفی باخطابی بینند ذیل اغراض و معذرت مبسوط گردانیده چه در ایام تفرقه و ملاحت خاطر اتفاق افتاد انشاء الله .

بیت

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
پال جامعه علمی اسلام

اگر طبعم بحال خویش بودی ابا را چاشنی زین بیش بودی
اگر زحفی بود در وی نگیرند کرام الناس عذر ما پذیرند
و دیگر چون درین طور که این ضعیف است اگر خطاب اندک
ما یه صفت منازعت خود از روی ضرورت کرده باشد حمل نوعی از
تجبر نفر مایند گفته اند که عندالضرورات تبیح المخطوطات^۱ والله قابل-
النوب و غافر السیئات .

۱- اصل این اصطلاح فقهی «الضرورات تبیح المخطوطات» می باشد و عند زائد است .

توحید حق تعالی

بنام آنک انسدر پادشاهی
ز اوچ ماه دارد تا بماهی
فروزان شمع خاور گشته اوست
کریم الذات^۱ و ذوالفضل العظیم است
قدیم و قادر و محی رمیم است^۲
عناصر مختلف با هم ازو شد
کفی خالک ضعیف آدم ازو شد

دو طفل هند کردش دیده را مهد

نبات از نی برون کرد از مگس شهد

گهی از آبی نگاری دلکش آرد
گهی از سنگ و آهن آتش آرد
نهاده حسن خود در روی خوبان
از آن شد دام دل گیسوی خوبان
نظر گه بر جمال شاهدان کرد
بریشان فتنه جان عاشقان کرد
نهاد او عشق را در جوهر خالک
بدست حکمت او باجان در آمیخت
چو عشق از عالم علوی برانگیخت
گروهی کامل دل باشند^۳ دانند
که جان آفرینش عاشقانند
نخستین عشق انسدر آدم آمد
ولی آدم بعشق خاتم آمد

فی نعت سید المرسلین

نسم الصبح قد بلسغ السلام
علی ختم الرسل خیر الانام
سلاماً فی الغدو والعشایا
علی کهف^۴ البریه والبرایا

۱- متن : کریم ذات .

۲- اشاره به آیة ۷۹ از سوره یس : « وضرب لنا مثلا ونسى خلقه قال
من يحيى المظام و هي رمیم ».

۳- متن : باشند و دانند .

۴- متن : الکهف .

سپهرش کرد افسر خاک نعلین
 بتشریفات کرم‌نا مکرم^۱
 چنان گنجی نهان در خاک بترب
 اثرها همچو خورشیدش عیانست
 بسبحان الذی أسری هویداست^۲
 ز شادروان او یك شفه افالاک
 که او ملک نبوت برنگین داشت
 چه باشم من که خوانم مدح آن شاه
 بعزم نام و نعمت مصطفی گفت
 بحرمت کرد گار] اورا ثنا گفت

شجاع از آستانش خاک ساریست
 گنه کاری بدو امیدواریست

ملادی فی الرجا یا نور عینی شفیع الخلق و بدر الخاقینی
 درود از ما فزوونتر از کواكب فزوون تر از مشارق^۳ وز مغارب^۴

- ۱- اشاره به آیة ۷۰ از سوره الاسراء «ولقد کرم‌نا بنی آدم و حملناهم فی البر والبحر و رزقناهم من الطیبات و فضلناهم على کثیر من خلقنا تقضیلا» .
- ۲- اشاره به آیة ۱ از سوره الاسراء : «سبحان الذی اسری بعده لیلا من المسجد الحرام الی المسجد الاقصی الذی بدار کنا حوله لزیه من آیاتنا انه هو السميع البصیر» .
- ۳- اشاره به حدیث قدسی «لو لاک لما خلقت الافلاک» .
- ۴- متن : مواطن - قس :

- بلند آسمان پیش قدرت خجل تو مخلوق و آدم هنوز آب و گل در دیباچه کتاب بوسنان شیخ اجل سعدی که اشاره بسین حدیث نبوی است : «کنت نبیا و آدم بین الماء والطین» .
- ۵- تعبیری است از آیة ۴۰ از سوره معراج : «فلا اقسم برب المشارق والمغارب ان القادرون» .
- ۶- متن : مشارق والمغارب .

بجان چار یار مهربانش پیاپی بر روان پیروانش^۱

سبب نظم کتاب

فلک با من سرآشتفتگی داشت
 ز قول دشمن و فعل براادر
 نه گنج و ملک در دستم نه شاهی
 قبای پرنیانس جوشن کین
 که بایستم زدن شمشیر با شیر
 چو کوهم باره و برگستوان زیر
 کمر شمشیر بر جای کمر بود
 گهی اسبم فروزان آتش از نعل
 کمانم بر دل گردان کین ساز
 بچنگم تیغ هندی ترک تازی
 عقابان صف زده بالای چترم
 گواه من سپهر لاجوردی
 بدرو از هر طرف خلقی بانبوه
 بخونشان تشنه لب شمشیر من بود
 زدم شمشیر با اشرار و او باش
 چو فرصت نیست کوشش کی کند سود
 که از من بخت فرخ نهان داشت

در ایامی که بختم خفتگی داشت
 دلم برتاب بود و جان برآذر
 نهاده کار من رو در تباہی
 سریر شاهیم بودی سر زین
 بجای جامم اندر دست شمشیر
 شتابان گه بیالا گه دوان زیر
 کلاه آهنینم زیر سر بود
 گهی در عم بخون دشمنان لعل
 کمندم همچو^۲ گردون گردن انداز
 سنانم کرده با جان خرقه بازی
 سپر بالای سر بر جای چترم
 خدا داند که دادم داد مردی
 کشیده لشکر محمود چون کوه
 بر هنه روز و شب شمشیر من بود
 نیاسودم من از جنگی و پر خاش
 کمر گاه من از آهن بفرسود
 دلم آشته حالی آن زمان داشت

-۱- متن : بی روانش .

-۲- متن : همچون .

که بازم با کف آمد شهریاری
که پیروزم دگر بر دشمنان کرد
گرفتم باز تخت^۱ و باره و تاج
زبانی در دهن گوینده دارم
که گردون داشت پیشه‌شور بختی
که چون بیرون شدم از شهر شیراز
که از مهرش گدازان پیکرم بود
کنم بسا او نهانی^۲ آشنایی
کنم شب روشن از روی چوماهش
بیجان از چشم جانان می‌کشم فاز
طريق سیرت کشور خداییست
نبیم هیچ قوم از عاشقان به
مدادنی زنده کوبی عاشقی زیست
مبند ای خواجه جزر عاشقی دل
حکیمانه حدیث عشق آمیز
که من خود عاشق از روز استم
برو نامی کن اندی عشق آمیز
چو جمع آمد ازین خوشتوجه خواهی
بساکس کو بداع این حسد برد

بحمد الله که ایزد داد بساری
به من فضل خدای غیب دان کرد
سپاه خصم را دادم به تاراج
 بشکر نعمت پسورد گارم
غرض آنست کاندر^۳ روز سختی
در آن روزان که بختم گشت ناساز
هوای دلسنجی در سرم بود
بران بودم که در کشور خدایی
بسدست آرم سر زلف سیاهش
کنم بنیاد عشق از نوز آغاز
اگرچه عشق کار پادشاهیست
ولی نبود ز عشق اندی جهان به
نداند بی خبر کش عاشقی چیست
کسی کو عاشق آمد گشت و اصل
بحکم این سخنهای دلاویز
من خاکی دل اندی عشق بستم
بخود گفتم که هان ای بی خبر خیز
شباب و عاشقی و پادشاهی
فلک گوبی به عیش من حسد برد

۱- متن : بخت .

۲- متن : کندر .

۳- متن : نهان .

زمانه ناگهان گردی برانگیخت
 همه برچشمۀ نوشاب من ریخت^۱
 بسی منسوبه بازی شد سرانجام
 برادر کرد با من بیوفایی
 از آن بازی که ما را در میانست
 فرس زیرم بعزم سیرجان بود
 چه رانم قصه مشهور جهانست
 هم از جان وهم از دل سیرجان بود
 غم عشقم ز هر چیزی فزون بود
 در آن سرگشتگی و آشته حالی
 نبودم از خیال‌ش هیچ خالی
 چو شمع اندرونی آتشین بود
 که دل با داغ دوری همنشین بود
 همی‌رندم بکوه [و] دشت‌چون باد
 زرنگش نعل باره لعل می‌شد
 سرشکم باره را در فعل^۲ می‌شد
 ز دل چون مهر او آواره‌کردم
 چو بیچاره شدم این چاره کردم
 بدان خورشید و مهر عالم افروز
 که بفرستم پیامی از سو سوز
 بصد زاری نگارین را بخوانم
 مگر آید ز پسی سرو روام

نامه اول از زبان عاشق به معشوق

الا ای پرتو نور الهی
 الا ای گلبن بستان شاهی
 مه خوبان شه شیرین دهستان
 دل‌فروز همه لاغر میانسان
 کلله دار کمربندان عالم
 بخوبی تاج فرزندان عالم
 ترا پیوند تا با آب گل شد
 روان یوسف مصری خجل شد
 در آن روزی که مشق مادرت‌زاد

۱- متن: می‌ریخت.

۲- متن: لعل.

بخوبی عالمی را فتنه گشته
سیه چشمان عالم خاک راهت
قد تو غیرت سرو چمن شد
ندیده هیچ کس نقش دهانت
دوای دل کلید هر غمی^۱ تو
اگر آن خاتم اندر دستم آید
چو تو در نیکوبی افسانه بودی
بر آن بودم که بفرستم پیامی
نهان آیم برت ای ماه انور
بیارم چون لبت جان ارمغانی
قضا کرد این چنین بازی که دیدی
که حامی چون سپهر آهنین است
چو با اینم سر آمد پادشاهی
ز غیب آمد بگوشم هردم آواز
رهی در پیش داری توشه گیر
چو ادهم^۲ پشت پایی^۳ زن به عالم
چو عزلت خواستم کرد از میانه

بخون عاشقان چون تشنه گشته
همه شرمنده از چشم سیاهت
رخت افسانه در هر انجمن شد
عجب چون وصف گوید هر زبان
که خوبانرا بخوبی خاتمی تو
مرا ملک سلیمانی گشاید
همیشه با دلسم همخانه بودی
گذار^۴ آرم بسر کوی تو شامی
چنان چون رفت خسرو پیش شکر
کنم چون آفتابت زرفشانی
بدیده گسر ندیدی خود شنیدی
همه روی زمینم پشت زین است
خوشاد رویشی و ملک گذاری
که جان بهر جهان ای خواجه مگذار
کمان از زه فرو کن گوشة گیر
که دنبیا نیست الا جای ماتم
برم آمد خورد پیر زمانه

۱- متن : غم .

۲- متن : گذار .

۳- برای آگاهی از شرح حال ابراهیم ادهم رک . عبدالرحمن بن احمد
جامعی ، نفحات الانس ، چاپ تهران ، ص ۴۲-۴۱ .

۴- متن : پشت و پایی .

رفیقی همسره او غیرتش نام
جوانی خشنناک و تیز و خودکام
که وقت توبه این دم نیست برخیز
برو برو دشمنان خویش ره بند
طلب کار بزرگی روز و شب باش
چو بربط گوش ها کشن کهتر خویش
بکوش و با وفاداران وفا کن
مرا شد رنج و سختی بر دل آسان
که تا در تن بود روشن روانم
به ر راهی نشانم دیده بانی
زمهرت آتشی در من گرفتست
چو من بیدل شدم مشکل توان بود
پریشانم نمی دانم سر از پای

بنندی گفت با من غیرت تیز
زمانی مردی آمد کرده گه پند
بدین سان چونکه هستی در طلب باش
به چنگ آور د گرره کشور خویش
مکافات جفا کاران جفا کن
چو غیرت رهنمونی کرد ازین سان
کنون ای سرو سیمین من بر آنم
نباشم حالی از جستن زمانی
ولی عشق توام دامن گرفتست
طلب کار جهان با دل توان بود
چو حیرانم ندانم رای بر جای

غزل

تنفس سوزد کش از جا انقطاع است
مساعد شو که وقت ارتفاع است
دلم را پند او بی انتفاع است
بروای خواجه مشنو کاخtraع است
که شیر از این زمان خیر البقاء است

دلخون شد مگر روز وداع است
ترا تاکی هبوط ای کو کب بخت
خرد گوید که ترك عاشقی گیر
شنیدم توبه می گویند کردم
یقینم شد که دروی مسکن تست

مثنوي

بخون عاشقان داري دليرى که شيرار نيسني محبوب شيري

مصدوقه و تمامی سخن

چو بامن دور گيتي اين چنين کرد	کتون اي نازنين ناز پسورد
دلم چون بسردهه دلدار من باش	برغم دور گيتي يسار من باش
برآور بر سمند باد پيمای	شبي چون ماهم از مشرق برون آي
چو بادش از پي خسرو برانگيز ^۱	چو شيرين شو سوار اسب شبديز
بدار[ر] الملك كرمان راه برگير	چنانش تيز ميران کرز کمان تير

چو از در همچو دولت بازم آبي

ز روی مهر غم پردازم آني

و گر باز آيدم دولت ز در باز	کنم برس دولت از اقبال تو ناز
چو شد باد بهاري تا بشيراز	فرو گفتش بگوش آهسته اين راز
چو بشنيد اين سخن معشوق سرکش	شد از باد هوا مانند آتش

نامه دوم از زبان معشوق به عاشق

گرت کرمان بود روزی گذر گاه	صبا را گفت رو بر گرد ازین راه
که همچون طفل می داري شکر دوست	بگو با آن ^۲ هوس باز نظر دوست
شب از بيم عسس ناخفته مانده	پريشانم چو زلف آشفته مانده
چو غم از صحبت شادي گريزان	چو موی او ز باد افتان وخيزان
جدا از يوسف دولت چو يعقوب	گرفتار غم کرمان چو ايسوب

۱- متن : بر نگير .

۲- متن : با آن .

بسرا در با بسرا در زادگانش؟
 سراسر تاج او تاراج رفته
 تهی از گوهر و سیمین خزینه
 چو زلفم تیره بر وی زندگانی
 فلک بسرا باد داده حاصلش را
 غبار آلوده گشته تاج و گاهش
 بگو ای تنگ دل روز جوانی
 مگر مستنی ندانی صبح از شام
 اگر عاشق شود باشد موافق
 دل مشغول خاطر مرد ما نیست
 که دور افتاد عشق از پادشاهی
 اگر کبکی رها کن رسم بازی
 نتابد ناز بسaran يار طناز
 دلی از ناز کی چون آبگینه
 چو بر تو مهر سانم چون نگویم
 ره و رسم جهان داری بسیجی
 هنوزت جنگیان تیغ زن هست
 بدار آسان بمردی گردن افزار
 نباشد عیب اگر در کشور تست
 که باشد همچو کرمانش حصاری
 برندزاده همه تاج کیانی
 اجل وارش چرا دامن نگیری
 ازو از راه دل آزادگانش؟
 سر از باد شکوه از تاج رفته
 گریزان از مدینه بس مدینه
 چو چشم مانده اندر ناتوانی
 هزاران غصه پیرامون دلش را
 بسوده بنده خفتان گردگاهش
 گرش بینی چه گویی هیچ دانی
 ترا این عشق بازی نیست هنگام
 هر آن شخصی که دل کند از علايق
 تعلق هیچ با عشق آشنا نیست
 نتابد عاشقی کشور خدابی
 جهانگیری کنی و عشق بازی
 تو شاهی گوچه باشی چون کشی ناز
 تو داری این رخان در لوح سینه
 نصیحت با تو هیچ اکنون نگویم
 ترا آن به که در عشق نپیچی
 جوانی و ترا نیروی تن هست
 چو حالی رفت از دست تو شیراز
 برادر همسر و همگوهر تست
 ندانم چیست گوری هیچ باری؟
 زند لاف از مصاف و پهلوانی
 سپه سازی کند دعوی به میری

قبای سلطنت بر قد ما نیست
به عفو و اثقم باقی تو دانی
بکوی عشق بازی بر گذشتم
حکایت از دل خود کامه کردی
خیالت هست ما را محروم راز
که چون دیدی بچشم سر نشانم
و یسا نقش پرسی در آب دیدی
صبا کمتر شکنج موی من دید

نصیحت کردن تو حد ما نیست
بگفتم این همه از مهربانی
کنون باب نصیحت در نوشتم
چو پیش بندۀ خود خامه کردی
نمودی کاندران ایام ناساز
عجب میدارم این معنی ندانم
غلط کردی مگر درخواب دیدی
ندانم من که چشمی روی من دید

غزل

میر رنجی که آن حاصل نبینی
که هر گز حل آن مشکل نبینی
تسرا به گر رخ قائل نبینی
گرش بینی دگر عاقل نبینی
تعلق دار را و اصل نبینی
میان ما و خود حایل نبینی
کسی کش پند او قابل نبینی
که آسایش در این منزل نبینی

تو هم ای شاه دریا دل نبینی^۱
تسرا کاریست مشکل او فتاده
خدنگ غمزهات بس قاتل آمد
دلی^۲ کافساد اندر دام زلفم
کسی کامد مجرد واصل آمد
بپرس از هر چه^۳ دنیا تا حجابی
نگیرید در من افسوس و مده پند
شجاعا پنه بیرون آور از گوش

۱- متن : بینی .

۲- متن : دل .

۳- متن : که .

مثنوی

پریشانی از آن آسایش نیست بجان خویشن بخشاایشت نیست

مصدوقه و تمامی سخن

که گردون چون بمو لایی برآشت
کند آنرا طلب کانرا نیابد
مشو با خود ازین سان ناجوانمرد
منت صیدم تو نه جیری دگر بند
ز راه عقل بر گردیده چونی
خرد با خاطر شاهان قریبست
مرا کرد آگه از یار^۱ دل فروز
فرو میخواند اند دمادم^۲
همی بودم دو حال مختلف بین
به پیک عاشقان گفتمن خوشت باد
برو بر گرد از روی تلطیف پیام پیر کنعان بر به یوسف

ز دانایی شنیدستم که می گفت
کند آنرا طلب کانرا نیابد
مکن زنهار ازین اندیشه بر گرد
دل اندر فکر و تدبیری دگر بند
بهر علمی شنیدم ذوفنوئی
سخن بی وقت میگوئی غریبست
شتا بن پیشم آمد باد نوروز
پیامی زهر و شکر کرده باهم
از آن زهر و شکرشادان و غمگین
چو دستم چاره دیگر نمی داد
برو بر گرد از روی تلطیف پیام پیر کنunan بر به یوسف

نامه سیوم عاشق به معشوق

بدان سرو سجن بر بر پیامی
همی گویند که جانا نازنینا
بدان ماه سمر گو گو غلامی
قمر عارض بتا زهره جبینا

۱- متن : یاد .

۲- بیت چنین است و ظاهراً در مصراج دوم واژه‌ای نظیر «من» یا «دل» بعد از «اندر» افتد است .

و لیکن ناز بی اندازه کردی
دو رنگی می کنی چون گرددش دهر
گهی خواندی هوس باز و نظر دوست
منم ذره تو خور شیدی قمر چیست
بگو حل کی کنی این مشکلم را
کبوتر می کند با باز بازی
ولی مانند شب پوشیده حرفی
نمایی مغز و بخشی است خوانرا
همی گویی که بر تو مهر بانم
ولی افروزی از آتش روانم

بداغم می کشی کین مهر بانیست
گهی بی دولت منم خوانی و گویی
منم صاحب سریر و مالک تاج^۱
مرا بس راهبر توفیق بزدان
اگرچه نیست کاری خود ستایی
به آب بخت روی رخ بشویم
گرم نیکو نمی دانی من آنم
گرم یک شب ببیند شیر در خواب
ولی رسم زمانه این چنین است
زبون اهرمن سازد پشن^۲ را

۱- متن : مالک و تاج .

۲- متن ناخوانا است .

ز کوری بخسۀ اکین خود کشیدم
 مکافات جفا کار[ای] جفا بود
 رسید این کار ما آخر به محمود
 حدیث جنگ و کین ما رها کن
 حکایت مختصر چون آن دهن گوی
 منم دلداده مسکین تو دلدار
 جفای ترک و تاز نازینان
 با آخر میوه وصل آورد بار
 چرا غ دولت من بر فروزان
 که موی من نمی بیند صبا هیچ
 خلاف راستی از ما نه زیباست
 خرامان گشته چون سرو گل اندام
 هزاران دل گرفتارش بهر پیچ
 سر گیسوی دریا می کشیدی
 میانت نیز مویی^۱ در میان بود
 جنابت بود کمخا^۲ جامه والا
 در انگشت بسی انگشتی بود

نصیحتها که فرمودی شنیدم
 سگی غدار و دون بی وفا بود
 بسوزد خصم ما گر خود بود عود
 تو خود زین گفت و گو خاطر جدا کن
 سخن از زلف و خال خویشتن گوی
 تو می کن ناز تا من می کشم بار
 چه خوش نازیست ناز نازینان
 تحمل کردن و گستاخی از یار
 مکش در درد خود جانم مسوزان
 هم گویی کجا دیدی مرا هیچ
 سخن گویم چو سرو قامت راست
 ترا روزی بس دیدم بر لب بام
 فکنده حلقه‌ای زلف در پیچ
 چو سرو از باد پیچی می چمیدی
 چو مه روشن تن در پرنیان بود
 دو دندان رسته چون لولوی لا لا
 که رخشان تر ز ماه و مشتری بود

۱- در فرهنگ‌های موجود به لغت بخسے برخورد نکردم ولی واژه‌های بخس در معنی پست و زبون در فرهنگ نفیسی و بخس و بخسن و نجز در فرهنگ‌های دیگر در معانی کور کردن و برکنندن چشم و نقص و ظلم و غفلت آمده است .
 ۲- متن : موی .

۳- «کمخا» : بکسر اول، جامه منفی را گویند که با اوان مختلف باقیه باشدند و بفتح اول هم گفته‌اند به معنی جامه منفی یک‌نگ (برهان قاطع) .

پراکنده گهر کرده سرآغوش^۱
 بتی بودی تو از بخانه چین
 گلت از جان کنیز و بت غلامست
 همی دیدم عیان از بام ایوان

پرازیاقوت ولعلت گردن و گوش
 عروسی دیدمت چون گل نگارین
 چه باشد گل بت بیجان کدامست
 ز رویت نور می شد تا بکیوان

غزل

شبت زلف و رخت همچون قمر بود
 دلم هر ساعتی زیر و زبر بود
 جهان یکسر پر از قند و شکر بود
 چو نیک آنرا بدیدم مختصراً بود
 همه چیز تو هم از هم خوبتر بود
 بهشت جاودانم در نظر بود
 ز دنی و ز عقی بی خبر بود

که شام از عکس رویت چون سحر بود
 از آن زیر و زبر دو لعل دلکش
 به خنده چون لبست می شد گشاده
 دهان تنگ تو آوازه داشت
 سراپای تو می دیدم من از دور
 چو رخسار تو ای حور بهشتی
 شجاع از پرت تو سور تجلی

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
مثنوی

نبرد چشم تو تیری کار گر شد روان از جوشن عقلنم بدر شد

مصدقه و تمامی سخن

تو جان نازنینی همدی کن
 ز روی بندگی و حکم رانی
 مزن زخم زبان بنواز مارا

تو نور دیدگانی مردمی کن
 نه از راه شهی و حکم رانی
 ترا خوانم اجابت کن دعا را

۱ - متن : سرا آغوش .

با آخر هم پشماینی پذیری
 دگر ره کشور خود باز گیرم
 نه ما را بلکه دولت دولت داری
 ز بخت خود دمی کامی برآید؟
 پس اندر روز شادی محترم باش
 بسی آید بکف خوبان چون ماه
 رخ و زلف تو باشد صبح و شام
 ز بهر ما فتاد اندر تکابوی
 سرش بر گوش برداین قصه برگفت
 که باد آشته شد [ز] آشته او
 بد و گفتا مرو پیشش دگر بار
 مسافر گشته از قاف تا قاف
 چو او را بینی از من بر نهاری
 سخنها بی که گویی در نهانی

درین سرگشته گی دست از نگیری
 که دانم من یقین این از نمیرم
 چو در دولت کنی پیوند و باری
 چه منت چونک دولت ره برآید؟
 اگر یار منی در وقت من باش
 سعادت چون سلام آرد بدرگاه
 کنون دریاب کز جانت غلام
 چو بشنید این حکایت بادگلبوی
 چو با طاق سرای ماه شد جفت
 چنان آشته شد از گفتن او
 زیبزی شد گل صد برگ چون خار
 ولیکن چون توبی سیاح اطراف
 بدو هم او فتد ناگه گذاری
 ز من او را نثارش چیست دانی

ناما چهارم از معشوق به عاشق

ز تدبیر و ز دانش چشم بد دور
 که بی دل گشته و آشته رایی
 چنین بی وقت از آن جویای مهری
 چرا چیزی که نتوان یافت خواهی
 بحمدالله که هستی بارک الله
 و گر آشته کاری اضطراریست

نخستینش بگوکای از خرد دور
 نمی دانی چه می گویی کجا بی
 پریشان خاطر از دور سپهوری
 بر افتادت نه آخر پادشاهی
 چنین باید که باشد نامور شاه
 اگر سرگشته گی بی اختیاریست

هوس بازی ترا ناید بکاری
 تومستی عشق می ورزی دریغ است
 چو گویم راستی زان هم بر نجی
 بیابانیست گویی منزل آمد
 طریق از راه بی منزل بگردان
 خرد کن پیشه پیش آور شکبی
 بدین روزی چینیت در دو سوز است
 چو جان آرزو در بر کشیدی
 که در عشقم بلند آوازه گشتنی
 که روی من نبیند ماه کیوان
 سر من کی رسد بر آستانت
 مهر نام دهانم کز تو را زست
 که خوش مسنت و دارد در کمان تیر
 بسا سر خاک شد در خاک کویم
 صبا آزده بوی موی من رفت
 فتادست اندرین چاه زندان
 جمالم ناز بی اندازه دارد
 بهر زلفی مرا صد چین نهانست
 بخون عاشقانش تیخ تیز است
 ز خوبی در نظرشان [می] نیارم
 نترسد ترک مست از روستایی
 مگر بر من بدین سان حکم رانی

تمناهای خام از چیست باری
 کنون سازت کمندو اسب و تیغ است
 نصیحتها بسه چیزی بسر نسنجی
 که رفت آن راه کو خرم دل آمد
 ز عشق با غبانی دل بگردان
 هوس بازت دهد هر دم فربی
 ترا خود عشق مهمان پنچ روز است
 فغان از درد دوری بر کشیدی
 کنون رستی ز محنت تازه گشتنی
 مرا چون دیسته از بام ایوان
 و گردیدی چه سودای خواجه زانت
 رها کن بند زلفم کان دراز است
 ز ترک چشم مستم گوشه گیر
 بسا عاشق که مرد از آرزویم
 بسا سر در سر گیسوی من رفت
 بسا یوسف که اندر چاه و زندان
 نسیم بسوی دل را تازه دارد
 ببو از نافه چین داستان است
 خدنگ غمزه من فتنه خیز است
 چو من بر تخت خوبی شهر بارم
 نداند عشق شاهی و گدایی
 بکر مان مانده از شیر از خوانی

که راهش دور و بارش بر شتر بود
 شبی گم کرد راه از پیش یاران
 میان گل فناد افتاد و خیزان
 بصد زاری شتر را در ره افکند
 نه جای او و نه جای شتر بود
 سرابستان مهتر جای من به
 اگر چون با تو بی دل سر بر آرم

ترا این داستان چون مردیل بود
 کری گوینده می شد در بیابان
 برو شد ابر بهمن بر گک ریزان
 لرک در تاب ریش خویش می کند
 قضا آن ده ز ترکان جمله پر بود
 فغان می کرد لر کاری مردم ده
 تو اول بین که من خود باتو یارم

غزل

بسی از همسران پستی دریغ است
 بکام خصم بنشتی دریغست
 چومی بینم کنون هستی دریغ است
 چوبنکنی و بشکستی دریغ است

چنین آشفته و مستی دریغ است
 ز خود کامی شدی غافل فسوست
 ترا گفتم نباشی در پی دل
 ترا در دست جام جم نهادند

پژوهشگاه علوم انسانی و مطالعات فرهنگی
متناوی

برون رفتی ز شادروان شادی چنین در کلبۀ غم چون فتادی

مصدقه و تمامی سخن

مکن زین پس بغلت زندگانی
 نه هر گز زیر بار افتاده تو
 چو تو من بنده پروردگارم
 چو تو در سر غبار شاهیم نیست

مرا خوانی نیایم تا تو دانی
 نمودم من کنیزک زاده تو
 که میخوانی بدین سان بنده وارم
 منم بی خو[د] ز تو آگاهیم نیست

نمی خواهم که پارم شاه باشد
 من اندر خود نبینم پایه شاه
 ز دل اندیشه بیهوده بگسل
 تو خود داری هزار اندیشه در پیش
 نه آنم من که بر تو رحمت آرم
 مخالف بر مکش از پرده آواز
 چو بشنید این سخن باد از دلارام
 دل از بادم چو آب از باد آشفت
 که شرمت باد خود را خوار کردی
 دگر عشق آمد و بگرفت گوشم
 بازاری باد را گفتم که برسخیز

سزای پادشاهان ماه باشد
 و گرچه عام باشد سایه شاه
 دگر باری منه این رای بر دل
 دگر اندیشه از نو میندیش
 که عشق از چون توبی باور ندارم
 بسو تدبیر حال خویشن ساز
 بیامد پیش من آورد پیغام
 در آن آشتفتگی با خویشن گفت
 چنین نامه ربانی یار کردی
 خیال یار برد از مفر هوشم
 بسو بردامن دلدارم آویز

نامه پنجم عاشق به معشوق

گذاری کن بدار الملك شیراز سری نه پیش آن سرو سرافراز
 نخستین نقش بندی کن زمین بوس مکن آشتفتگی با زلف او ساز
 بگل بر گش سر سنبل مینداز شب تاریک را بر خود می‌اشوب
 بسادروان او آهسته در رو طوافی گرد خرگاهش همی کن
 اگر در دل نداری بد گمانی بیان سپرش بچشم من زمانی

بدان یاقوت شیرین بوسه ده
کجا آرد دل من طاقت آن کار
همیشه محروم هر نازینی
مگردد از هیچ در گرد فضولی
بآب مهربانی دل بشویش
گهی آهستگی کن گاه نرمی؟
گر آرد سر کشی کن خشمناکی
بدان شمشاد نسرین بر چنین گوی

که ماها دلبر نامهربانا

ز ما آزده دل داری همانا

چنین افتد بسی در پادشاهی
و گر کردم بنادانی خطای
که گفت تند همچون آسمان شو؟
ز ناز ار بگذرد ناساز باشد
و لیکن ناز بی اندازه دارد
سخنها یست سراسر چون سنانست
که زخم تیر چون زخم زبان نیست
نشاید زهر را در شکر افشارند
نماید گوشمالش ارغون ساز
مدام از گفتتش رنجیده باشی
ز مهر خود بگردانی دلی را
که چون تو هست بسیاری در اطراف

چو عنایی عقیقش را بلب نه
غلط گفتم مکن این کار زنهار
رسولی راز برداری امینی
امانت کن بجای آور رسولی
شنو تا من چه میگویم بگویش
گهی تندی نمای و گاه نرمی
باول با تواضع باش و خاکی
ز روی مهر او را آفرین گوی

که ماها دلبر نامهربانا

چه افتادت چه کردم ناسازایی
اگر صادر شدست از من جفاای
خطایم در گذار و مهربان شو
عتاب نازینیان ناز باشد
اگرچه ناز تو دل تازه دارد
نه ناز است این که خوی دشمن است
که طعنت هر زمان زخم زیانیست
سخن باید بقدر خویشتن راند
اگر بربط دهد از پرده آواز
سخن را چوناک ناسنجیده باشی
مگو چیزی که رنجانی دلی را
من بیش از جمال خویشتن لاف

بزرگان را کنی بی سنجک و مایه
کنی بی قدر خسرو زادگانرا
مگر از تخته کیخسروی تو
از آن رو پاسخ من نیز ساختست
مرنج ای جان اگر بیهوده گفتم
معاذ الله تو بی ای از نیکوان طاف

چو گردون ساختی خود را به پاره
نیاری^۱ در نظر آزادگانرا
عجب با سر بزرگی می روی تو
دلم چون از زبانت لخت لختست
سخن از رنج تو نابوده گفتم
چو تو گفتم بسی باشد در اطراف

غزل

که رو بی چون مه تابنده داری
دهانی همچو گل پرخنده داری
دلی^۲ با من به کین آکنده داری
هوادران خود را زنده داری
چو خورشیدی ورخ تابنده داری
حقیقت طالع فرخنده داری
ترا ماهیست طالع در سر زلف
نه من تنها ترا جویایم و بس
به ر مو بی^۳ تو صد جوینده داری
تو سلطانی که سلطان بنده داری

همه خوبان عالم بنده داری
مرا چشمی چو ابر از گریه و تو
تو داری با همه کس مهر لیکن
چه باشد گر به موبی از سر مهر
که از تو ساحت گیتی است روشن
ترا ماهیست طالع در سر زلف
شجاعت بنده از بنده گانست

مثنوی

دعا گوی تو بسیارند ای دوست ولیکن چو منت کمتر دعا گوست

۱- متن : نیارد .

۲- متن : دل .

۳- متن : موی .

مصدقه و تمامی سخن

مکن چون خاک آخر خوار ما را
 تو ماهی ورد^۱ خود کن مهر جویی
 چو نور اندر دوچشم من فرود آی
 ترا چون سرو بسر طرفش نشانم
 و گر زر دوست داری سرچه باشد
 رضای دوست به کز پادشاهی
 کجا باشد فراغ تخت گیری
 که بی مهر تو دل تاراج بهتر
 نیاری رحمتی پیشم نیایی
 بتوس آخر از آن روزم یکی روز
 میان دربست باد نوبهاری
 شتابان پیش ماه خرگهی شد
 بخواند آن نامه کرد آگاه او را
 دگر ره طبع تیزش^۲ آتشین شد

بنه این سرکشی از سر خدارا
 چرا سنگین دلی و تندر خوبی
 ترجم کن بتسا بر من بیخشای
 لب جوی خوشت این دیدگانم
 نثارت سرفشانم زر چه باشد
 کمریندم بهر فرمان که خواهی
 اگر بر من ازینسان سخت گیری
 مرا یک موی تو از تاج بهتر
 و گر خواهیم کشتن در جدایی
 بگیرد دامت آهم یکی روز
 چو بشنید ازمن این فریاد وزاری
 دلش آشته برحال رهی شد
 نشسته دید در خرگاه او را
 ز نام و نامه من خشمگین شد

نامه ششم از فیلان معشوق

فرستادش برم زین گونه پیغام
 ز نادانی دل خود کرده رنجور
 درین سودا سری سرگشته داری

به نام نامه کرد آن دلارام
 تو ای مغورو نامقبول مهجور
 دلی از مهر خود پرگشته داری

۱- متن: وزد.

۲- متن: تیزت.

خيال باطلت اندر خيالست
بمردند اندرين اميدوارى
فكم من حسرة تحت الترابى
ز خوبان کس بخوى من نبىنى
ز بهر او رقم بر خود کشيدى
من درد و تو درمانم گرفتى
ولى هر گز نبىنى چهرة ما
گدازد جان و مغز استخوانت
کمه موج او بگرداند سو پيل
توتها و ره آشوبست و پر گرد
تمنایت تمنایى محالت
بسى كردندا ما را خواستگارى
تو هم بسيار جويى و نياپى
نبىنى روی و موی من نبىنى
عجب ياري ز عالم بر گزىدى
كه ياري سخت آسانم گرفتى
توانى كيميا را ديد و عنقا
مجوشمعى كه سوزد خان و مانت
منه پا در ميان لجه نيل
مكوب ار عقل داري آهن سرد
نيارد عاشقى جز^۱ رنج دل بار
ز دشت خاوران نايد بجز خار

ولي چون بنگرى ييگانه تست
خطير دارد مکن کار خطروناك
کسى بر چشمها سار من نخفته
چو آبت مطلق آمد آن تو داني
گهی آری سپيدى گه سياهي
عالـم نازـينـ نـاـچـارـ باـشـدـ
بنـرـكـ منـ بـگـوـيـ وـ دـيـگـرـيـ گـيـرـ
اگر چه مهر ما هم خانه تست
به ييگانه سپردن خانه را پاك
من چون آب حيوان رخ نهفته
تو جويى وصل آب زندگاني
گهی از عجز گويى گه ز شاهي
گهی گويى چو^۲ تو بسيار باشد
از آن خوبان که داني دلبرى گير

۱ - متن : نه .

۲ - متن : خود .

۳ - متن : چه .

غورو و تاج داری بمرنابد
ترا در سر ز شاهی کبر و ناز است
بعجز صفرا و سودا نیست در تو
گهی از تاج و گاه از تخت گویی
سپردن جان طریق عشق بازیست
که ز دین سان دودستی تیغ باجان؟
ز هر نقشی مراد دوست جوید
بنه گردن بر غبت ۱
بین تا چون نپرهیز است ز آتش

عزیز است عشق و خواری بر نتابد
ولیکن عشق را شیوه نیاز است
نشان عشق پیدا نیست در تو
اگر عاشق شدی چون سخت گویی
جهان داری و شاهی بی نیاز است
که با مشوق تندي کرد ازین سان؟
کسی گر در طریق عشق پوید
مراد یار خواهی ترک خود گیر
چو با شمع اش بود پروانه سرخوش

حکایت

جوان بخت و جهان آرای مقبل
برو ماہی جهان افروز بگذشت
بتسی شیرین دهانی نوبهاری
رخش رخshan لبsh خندان و دلشاد
شیش را ماه تابان اندر آغوش
شکار نیز چشم مست او شد
بدو گفت آرزوی خود ز من خواه
سخن در مهربانی راست گویی

بمن تسلیم کن این تخت و این تاج
بتهخت و تاج عاشق نیست محتاج

شنیدم پادشاهی بود عادل
بنجیر آمد او یک روز بر دشت
کله دادی کمر بندی سواری
یکی دهقان پسر چون سرو آزاد
چو ماہی نو فکنده حلقه در گوش
برون از دست شاه از بهر او شد
بیامد پیش او بسی دلشده شاه
پسر گفت ار مراد دوست جویی

حدیث دلبرش آمد موافق
کمر بستش بسان بندگان پیش
که باهم نیست عشق و کامرانی
بلندست هر که او از عاشقانست
مزن لاف از هوای ما بیاسای

جو عاشق بود اندر مهر صادق
بدو بسپرد تخت و کشور خویش
غرض آنست شاهها تا بدانی
مراد دوست کام عاشقانست
تو چون داری مراد خویشتن رای

غزل

بغیر از ترک جان بازی نباشد
که عشق دلبران بازی نباشد
شدن برآسمان بازی نباشد
اگر داری نهان بازی نباشد
طريق طوطیان بازی نباشد
ولی ترک جهان بازی نباشد
حدیث خسروان بازی نباشد

مراد عاشقان بازی نباشد
نه هر دل محروم عشق آمد ای جان
بلندست ار بدانی پایه عشق
حدیث عشق بازان آشکار است
فکندن صید کار شاهباز است
جهانرا ترک کن گرددوست خواهی
نگویی ج-ز حدیث عشق بازی

مثنوی

ز ظلمت نور می جویی غریب است

سخن از عشق می گویی غریب است

مصدقه و تمامی سخن

که گلگون سوی خر گاه است بر آنم
دلم نیز از هوس بی بر گوش ساز است

مرا خوانی بچشم و سر بر آنم
و لیکن باره لنگ و دره دراز است

کنون این هردو دامن گیر باشد
 تو بی نازک دل و ما بی نیازیم
 ترا در سر هوای پادشاهی
 مرا در سر خیالاتی که شامان
 فسون هردو درهم خوش نگیرد
 نیم گردون که پیش آرم دورنگی
 کنون از من جوابت مطلق آمد
 نخواهم آمدن هر گز ترا پیش
 پیام دلستان چون باد بشنید
 بیامد گشته خاک آلوده نومید
 بگفت آن گفتها در گوش جانم
 شدم ابلق پریشان حال نومید
 دگر دولت بگوشم گفت ناگاه

که هان لانقطوا من رحمة الله

مشو نومید از این تندی و تیزی
 بصد رایی دگر ره نامه ساز
 امید من چنانست از خداوند
 چو دولت رهبری زین سان نمودم

۱- متن ناخواناست .

۲- متن : گفت و .

۳- اشاره به آیه ۵۳ از سوره زمر : « قل يَا عَبَادِيَ الَّذِينَ اسْرَفُوا عَلَىٰ
 انفُسِهِمْ لَا تَنْقِطُوا مِنْ رَحْمَةِ اللَّهِ إِنَّ اللَّهَ يَغْفِرُ الذُّنُوبَ جَمِيعًا إِنَّهُ هُوَ الْغَفُورُ الرَّحِيمُ » .

چو آمد کلک من دردانه ریزی
بروی ماه کردم مشگ بیزی
ز چشمم گوهر اندر آستین بود
پیام من بدست باد این بود

نامه هفتم از زبان عاشق

پرسی رویا گل انداما بهارا
گزبن از نازکی بر نازنینان
که خودشیرین تری از جان شیرین
بدین زاری مکش در درد خویشم
مگو چندین سخن از تاج و از تخت
که چون تو نیست ازمه تا بهماهی
که بیزارم من از کشور خدایی
پشیمانم از آن استغفسر الله
جز آن راهی که فرمایی نپویم
نه جنگک آرم نه جام باد^[ه] نوشم
نخواهم بی تو جانرا ارجمندی
بجای پرنیان آهن پوشم
زگردون بگذرانم جاه و پایه
بین تا من بفرت چون کنم کار
رخ فرخنده میمون تو داری
چنین با مهربانی چیست کیست
گل از خارم برآور خار از پای^۱

بهشتی پیکرا مهاها نگارا
چراغ شمع چشم شب نشینه‌ان
شکر شیرین مکن در ناز چندین
زدی زخم و فکنده خوار و ریشم
مگیرای دوست بر من این چنین سخت
مرا وصل تو می‌باشد نه شاهی
تو با ما پیشه کن صاحب و فایی
گر از گفتار من رنجیدی ای ما
خلاف خاطرت چیزی نگویم
اگر رای تو باشد خرقه پوشم
کشم من بندگی ترک بلندی
و گر رای تو آن باشد که کوشم
گر اندازد بما سرو تو سایه
تسو نقش دولتی بنمای دیدار
کلید کار من اکنون تسو داری
برون کن آن کلید از آستینت
قدم را رنجه فرما ای دل آرای

سر خود پیش پسایت خاک سازم
 مکن سنگین دلی بر من بخشا
 دلاراما بحق کردگارت
 بخورشید سپهـر لاجوردی
 بهر افروزی روی چو ماهـت
 برقصاصی زلفین شکن گیـر
 بسبـب مشکبـوی آن زندـدان
 بلطف چشمـه نوش دهـانت
 بـجان نازـنیـت از هـمـه بـیـش
 تو شـاه مـلـک حـسـنـی من گـدـایـت
 اگـرـچـه شـهـ گـدـایـی رـا نـواـزـدـ^۱
 نـیـاشـد هـیـچ نـقـصـان پـادـشـا رـا

حکایت

چـنـین خـوانـدم کـه خـسـرـو زـادـه بـود
 رـخـی بـسـودـی بـسان آـفـتـابـی
 مـهـی عـیـسـی دـمـی یـوـسـف رـخـی بـنـود
 رـخـش رـا قـرـص مـه آـیـنـه دـارـی
 یـکـی رـوز آـمـد اـز اـیـوان بـمـیدـان

پـوشـکـاـه عـلـمـ اـنـسـانـی وـعـلـاقـاتـ فـرنـجـی

۱- متن : چه بود .

۲- متن : نوازـت .

۳- متن : فـراـزـت .

که شد تازان به میدان یوسف دهر
 چو باد نوبهاری با راه می تاخت
 برآورد از درون ناگه خروشی
 خیالش از خود آن آزاده بربود
 بهرسوی از پی دلジョی می گشت
 که این بی دل چرا بیهوده گردید
 از آن در پای اسب افتاده تست
 فرود آمد چو باد از پشت باره
 نشست و بر کنار خویش بنها
 گلاب از نر گسان بر گل همی ریخت
 بهوش آمد همان دم دیده بگشاد
 چو دیوانه دمی در ماه نو دید
 شه عاشق نواز آوازه در داد
 مرادت در کفست از دست مگذار
 ندیدم خاص گشت از همدمانش!
 ولی شد بند آن مسکین گشاده
 نیاید هیچ کم از تاج داری
 دگر دولت بنماز از در در آید
 ممکن کاری که از دست تو گویم

فساده غلغل و آشوب در شهر
 خرامان با غلامی گوی می باخت
 شنیدم مستمندی خرقه پوشی
 دلش از کف رخ شه زاده بربود
 چودرمیدان بسر چون گوی می گشت
 ز نزدیکان خود شه زاده پرسید
 وزیری گفت کان دلداده تست
 چو بشنید این سخن آن ماه پاره
 سرش از خاک ره برداشت شهزاد
 شه از دستار چه بادش همی بیخت
 یکی قطره بروی عاشق افتاد
 سر خود بسر کنار ماه نو دید
 دگر ره خواست کردن بانک و فریاد
 که هان ای دل رمیده دل نگه دار
 مع القصه شد او از همدمانش
 نیامد کم ز قدر شاه زاده
 تو هم گر بر دل من رحمت آری
 ولی کار من مسکین بسر آید
 مریز آخر بخواری آب رویم

غزل

سر از من در کشیدی یادمی دار
 خطم بسر سر کشیدی یادمی دار

نهادی در کمان ابرسروان تیر	بخون خنجر کشیدی یادمی دار
بخون ریزی و از سختی چو خورشید	علم برخور کشیدی یادمی دار
بر غم دوستان با دشمنان باز	می از ساغر کشیدی یادمی دار
چو گفتم روی بنمای از سر ناز	بسر چادر کشیدی یادمی دار
سواری صفردری چون بوالفوارس	تسو در چنبر کشیدی یادمی دار ^۱

صدققه و تمامی سخن

میر از یاد حق در صحبت ما	که کفران کرده باشی نعمت ما
امید نسامید از خود مکن هیچ	ز نیکان نیک آید بد مکن هیچ
شفیع آورده ام آه جگسر سوز	شفاعت کن قبول ای عالم افروز
مرا ای جان تو خواهی بود جانان	گذر بر مهد کن چو[ن] مهر بانان
چرا چون چرخی اندر مهر ساعی	اگرچه دشمن جان شجاعی
شجاعت می کنی در ریش خون	حدر کن آخر از پاداش گردون
بیخشا بر سرشک دانه ریزم	علاجی کن تسن بیمار خیزم
گدازان ^۲ همچو شمعی هر شبم ^۳ من	گهی اندر عرق گه در تب من
شکر با ناردان آن شد علاجم	که از مهر تو محرومی مزاجم
زرخ شمعی منور در شبم نه	شکر با ناردانه بر لبم نه

۱- در متن پیش از مقطع غزل عنوان مثنوی ذکر شده که بیجاست و ظاهراً پس از این بیت در متن اصلی مانند نامه‌های پیشین یک بیت مثنوی بوده که ناسخ از قلم انداخته است.

۲- متن : گدازان.

۳- متن : شبی .

ازین سانم گرم داری تو دانی
که شبها شد که از سودا نخشم
که در آتش دلم در بیقراریست
فتان خیزان همی شد در بیابان
چو دید آن کان لطف و مایه راز
خروشان از غمم شد زار چون کوس
به نزدیک نگار زلف زنجیر
ز داغ هجر در عین ملالم
ز کارم باز بوی دولت آمد
چنین از روی مهرم کرد پیغام

مرا تلخ است بی تو زندگانی
چو نامه ختم شد با باد گفتم
اگر داری عنایت وقت یاریست
برون شد بادم از کرمان شتابان
نzd دم تا فرود آمد بشیراز
بخاک افتاد کرد او از زمین بوس
حدیث من یکا یک کرده تقریر
چو واقف شد که چون آشته حالم
از آن بی رحمتی با رحمت آمد
ز سر سختی چو بنهاد آن دلارام

این نامه هشتم از زبان معشوق و ترجم بحال عاشق

ز ناز و کام دور افتاده من
ز مشرق آفتابت هم برآید
گهی در بیشه شیر و گاه آهو
جهانرا گاه نقصان گه کمالست
گهی^۱ باشد نهنگ آدمی خوار
تحمل کن که خوی سفله اینست
خدای اندر کلام خویش فرمود

الا ای عاشق دلداده من
محور غم زانکه محنت هم سرآید
نمائد دائما در دیده دارو
گهی مه بدر باشد گه هلالست
گه از دریا برآید در شهوار
فلک گه مهربان گاهی به کینست
به نیک و بد بباید گشت خشنود

فلا تحزن و لاتقنقط من الله^۱
 نمائد ملک بر بدخواه خوش باش
 نگین با اهرمن دیری نمائند
 زمستان در عقب دارد بهاری
 گل صد برگ از خاری برآید
 بدان واقف خدای بردارست
 مکن غمگین تو دل و ز نص قرآن
 عسى آن تکرهوا شیئاً فرو خوان^۲

که با دشوار آسانست همراه
 بر آیدیو سفت زین چاه خوش باش
 سلیمان در محن دیری نمائند
 نباشد ناتوانی را نزاری
 چو دولت کار بسته بسرا گشاید
 بسا مکروه کان اصلاح کارست

مشو غمگین و شاد از کام و ناکام
 چه غم باشد عنان ازوی مگردان
 کواکب را دهد یکسر بتاراج
 برون شو گر سر تاراج داری
 بگویم با تو آن روشن که چون رفت
 کسه با تو داشتم نامهربانی
 سعادت تازه و بخت جوان شد

چو واقف نیستی از حال ایام
 مخالف گر سپه دارد فراوان
 چو بفرزاد خور از خاور^۳ سرتاج
 تویی مانند خور در تاج داری
 وبال از اختر بخت برون رفت
 ترازان بود این طالع گرانی
 کنون چون با تو ام^۴ دل مهربان شد

۱- اشاره است به آیات ۵ و ۶ سوره انشراح : «فَإِنْ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا، أَنْ مَعَ الْعُسْرِ يُسْرًا» و آیه ۷ از سوره طلاق : «... سِيَّجِيلَ اللَّهُ بَعْدِ عُسْرٍ يُسْرًا» .

۲- ظاهراً اشاره است به آیه یاد شده از سوره زمر و آیه ۴۰ از سوره توبه : «... إِذْ هَمَا فِي الْأَغْرِي إِذْ يَقُولُ لِصَاحِبِهِ لَا تَحْزُنْ إِنَّ اللَّهَ مَعَنَا...» .

۳- اشاره است به آیه ۲۱۶ از سوره بقره : «كَبَ عَلَيْكُمُ الْقَتَالُ وَهُوَ كَرِهٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَكْرَهُوا شِيشِاً وَهُوَ خَيْرٌ لَكُمْ وَعَسَى أَنْ تَحْبُوا شِيشِاً وَهُوَ شَرٌّ لَكُمْ وَاللَّهُ يَعْلَمُ وَإِنَّمَا لَا تَعْلَمُونَ» .

۴- متن : خواور .

۵- متن : نوم .

چو ديدت^۱ بى سر و سامان بيخشيد
 معاذ الله که بدخواه تو بودم
 که اي گل بر گک خندان برومند
 نخستش تلخ گو از سينه تا ناف
 نگرداند دل از مهرت به بيداد
 پس از چندين غمانش دل نوازي
 بسى سختى بسى رنجت نمودم
 نهادم خار را در پرنيانت
 گهی اميد و گاهی بيم کردم
 ترا ثابت قدم ديدم بيارى
 بدین بازى عجب معذور می دار
 گناه از بنده و عفو از خداوند
 جفا داند وفا گر هست صادق
 کنون چون روز اندوهت سر آيد

دلم ز آشفنت آشفته گردید
 ترا در عاشقى مى آزمودم
 حکيمى گفت روزى بامن اين پند
 کسى کزعشق رخسار特 زندلاف
 گر آن شربت بنوشد از گفت شاد
 روا باشد که ويرا بار سازى
 ترا بسيار بسيار آزمودم
 بسى بر دل زدم زخم زبانت
 گهی بر جنگ آن تعليم کردم
 تحمل در پاي داري
 ز من ترك ادب معذور می دار
 چنین گفتند مردان خردمند
 د گر آنست کز معشوق^۲ عاشق
 به کشن تحمل اميدی بـر آيد

پـرـال جـامـعـ عـلـومـ اـشـانـي

غـزلـ

شـويـ اـزـ بـيـختـ خـودـ شـادـانـ مـخـورـ غـمـ
 لـبـ خـودـ هـمـچـوـ گـلـ خـندـانـ مـخـورـ غـمـ
 چـومـىـ دـانـىـ يـقـيـنـ چـندـانـ مـخـورـ غـمـ
 شـودـ اـيـنـ مشـكـلـ نـمـاـيـدـ درـدـ دورـىـ

همـىـ خـورـ بـادـ بـياـرـانـ مـخـورـ غـمـ
 چـوـ گـلـ بـرـگـتـ دـهـ دـهـ اـرـ خـارـ بـيـنىـ
 نـدارـدـ اـعـتـبارـيـ عمرـ چـندـينـ
 تـراـ مشـكـلـ نـمـاـيـدـ درـدـ دورـىـ

۱- متن : چو ديدت دو بار نوشته شده است .

۲- متن : معشوق و عاشق .

دلت زین پس نسوزانم به هجران
 چنین سرگشته بی خان و مانی
 ترا سازم سرو سامان مخور غم
 نوید شادمانی می دهد بخت
 برو دستی بر فشان جان مخور غم
 شوی چون نازنین یار شیرین
 دگر ره خسرو ایران مخور غم

مثنوی

کنون از بخت بینی جمله شادی
 نشینی بر سر بر کیقبادی

مصدوقه و تمامی سخن

منم زین پس ترا هم راز^۱ و مونس
 بر افروزانمت از چهره مجلس
 ولی مشتاب و لختی صبر پیش آر
 وقاری باز روی کار پیش آر
 سبکباری مکش روز جدایی
 که اینک می رسد لطف خدایی
 درخت دولت از باد نوروز
 بهاری کرده خواهد عالم افروز
 قراری باید اکنون و تحمل
 به بستن دل چو مهمان در تو کل
 نلرزیدن بهر بادی چو بیدی
 دل بیچاره را دادن^۲ نویسیدی
 شکیائی مراد از در در آرد
 کسه صبر آمد کلید کامرانی
 چه محتاج آنکه میدانم که دانی
 سر شورید گسانرا افسر آرد
 ز دلبر چون شنید این مژدهها باد
 بیامد پای کوبان خرم و شاد
 جهان از بسوی در عنبر گرفته
 نشاط تازه از دلبر گرفته
 دلم را داد یک یک مژد گانی

۱- متن : هم زاد .

۲- متن : دادی .

ز شادی روی زردم لاله گون شد
چه گویم تا دل غم دیده چون شد
دگر گفتم بدو کای باد شبکیر
تحمل زحمت ماسکن چه تدبیر
برون رو عذر خواه الطاف اورا
بیان کن زین نمط^۱ اوصاف اورا

نامه نهم از زبان عاشق

بگو کای^۲ لا لزار باغ رضوان
بخوبی گشته بر خوبان خداوند
بت شمشاد قد ماه سخن گوی
شکر شیرین فروش و آب دندان
سمن عارض نگار دلبر من
زهی شاخ امیدم تازه از تو
دل پژمرده مازنده کردی
غرور از سر نهادی رام گشتی
دل من تازه کرد امیدهایت
کشیدم حلقه گوش خویش مفروش
چو دیدی کار و بارم رفته ازدست
نمودی رحمتی و جای آنست
به بیم اول مرا بیچاره کسردی
کنونم می نمایی چاره سازی

..... گلبرگ خندان^۳

چراغ دیده و تاج سر من
حدیث من بلند آوازه از تو
بلطف آزاده را بنده کردی
بساط ناسایی در نوشتنی
سر من بعد ازین و خاک پایت
غلام حلقه گوش خویش مفروش
مرا جام حوادث کرده سرمست
ولی نیکی سزای نیکوانست
به نومیدی دلم را پاره کردی
همین باشد همین عاشق نوازی

۱- متن : نهد .

۲- متن : کی .

۳- متن ناخواناست .

ز نازک هر چه آید نازنین است
وفا داری چو تو نبود در آفاق
چگونه این و آن یکسان توان بود
بس آخر لطف و دلداری نمودی
 بشکرت روز و شب رطب اللسانم
هنوز اندر وفا باشد ثباتم
بود مهر تو اندر جان پا کم
ز خواب خوش چو خیزم روز مهر
نخواهد شد بمراگ و زندگانی
نگه دارش که خود یار گزین است
به از فرزند ناهموار بد مهر
بس الاخر ز فربه پهلوان تر
مجو یاری که او بد زینهارت
که رحمت بر روان عاقلان باد
و گر در حسن خود حور بهشتست
وفا و مهربان پروردن دوست
چنین بایست چاکر پروریدن
زهی آزاده سرو سایه گستر
فرستادی بنزدیک غلامی
دگر خود را چنین امید دادم

طریق وعادت خوبان چین است
غلط گفتم که از خوبان توبی طاق
وفا در دل [چفا] بیت در زبان بود
چو اول در وفایم آزمودی
کنونت بنده از بندگانم
نه اندر زندگی کاندر مماتم
شود تن برقرار اصل خاکم
هنوزم باشد آشوب تو در سر
ز جان مهر تو ای جان جوانی؟
کسی کاندر وفادار[ی] چنین است
غلامی کش وفا و مهر در چهر
بس ایار از برادر مهر بان تر
تو شو یار کسی کو باتو یارست
حکیمان کردہ اند این پند را باد
مشو یار کسی کش خوی زشست
تو نیکو وهمه چیز^۱ تو نیکوست
دل تو رام شد بعد از رمیدن
مرا افکنده خواهی سایه بر سر
بس دست باد نوروزی پیامی
نوید وصل تو چون کرد شادم

غزل

نگار سرو بالا خواهد آمد
 بکام بلبل بی دل دگر بساز
 زمان^۱ نامرادی شد که ما را
 دگر ره سایه سرو سر افزار
 دلا خوش باش و دل در بستان بند
 شجاع آن دل که گم کردی نجستی
 علی رغم حسودان آن مه نو

گلی در بر گک والا خواهد آمد
 گل سوری بصرحا خواهد آمد
 مراد امروز فردا خواهد آمد
 بشادی بسر سر ما خواهد آمد
 که دلدار دل آرا خواهد آمد
 زلف دوست پیدا خواهد آمد
 برون از سنگ خارا خواهد آمد

مثنوی

بدولت کار خود را می زنم فال که نیکو باد فال تو همه سال

مصدقه و تمامی سخن

ازین اندیشه یارا سر مگردان
 نه در قول تو قیلی باشد ای ماه
 و لیک از بخت خود
 ز راه^۲ بندگی گستاخی هست
 شنیدم گفت پیری در مناجات
 کنون در آمدن تعجیل فرمای

ز دلداری خدا را دل مگردان
 نه در وعده خلافی حاش الله
 ستمکاری گردون می شناسم
 قلم در کش که هستم عاشق و مست
 سحر گاهان که [فی] التاخير آفات
 سواره شو به اسب باد پیمای

۱- متن: زمانی.

۲- متن: راهی.

بود در مو کبت این طاق نه پوش
روان باشد سعادت در رکیبت
ثنا خوان مهر و مه بر فر و زیست
دو چشم ناتوان دارم بسراحت
که ناگه بینم آن چشم سیاحت

سر زلفت اگر آید بمشتم
قوی گردد بدست آویز پشم

ترا گر در کسار^۱ خویش بینم
شکوه خود زگردون بیش بینم
به تشریف قدموت چشم دارم
ببخشا بر دل امیدوارم
پیچید و به پیش عاشق انداخت
دلم چون از سواد خامه پرداخت
کرم فرمای و سوی راه کن روی
بدو گفت ای نسیم عنبرین بوی
پیچید و به پیش عاشق انداخت
میان در بست بساد نوبهاری
که بر خیزیم بهر خدمت که خواهی
به رغبت خدمتی کرد و روان شد
گشاده دل بر آن دلستان شد
برویش همچو زلفش عنبر افشارند
کرم فرمای و سوی راه کن روی
سخنهای دلاویزش خوش آمد
حدیث عاشق خود دلکش آمد
زشادی چهره را چون ارغوان کرد
دل خود را به عاشق مهربان کرد
بدو گفتا برو با یار من گوی
بدان آشفته کار^۲ متحن گوی

نامه دهم از زبان معشوق به عاشق

الا ای عندلیب باغ عشقم
گدازان همچو شمع از داغ^۳ عشقم
حقیقت سرفراز عاشقانی
چگویم عاشقی بس مهربانی

۱- متن : کناری .

۲- متن : آشفته کاری .

۳- متن : باغ .

برآمد چون قصای آسمان خواست
 بسی کردم جفا زان بر نگشته
 چو تو دیگر ندیدم هیچ عاشق
 چرا غ عاشقان عشقت بر افروخت
 اگر عاشق تویی دیگر کدام است
 دلت در مهر داد عاشقان داد
 قدم در کار مهرت آهین بود
 بسی در داغ دوری رنج بر دی
 نمی رنجی ز دوران سپنجه
 چو در شکرت زبان پیوسته تر بود
 چو شاکر بودی اندوهت سرآمد
 کلام قادر حی غفورست
 غم ایام بی سامان شد آخر
 کون پس روز گار شاد کامیست
 برآمد آفتاب دولت از کوه
 قضا فرمان بر و قابع قدر شد
 برت در بندگی اکنون کمر بست
 جهان از سعیهای تست راضی
 تو و زین پس می از ساغر کشیدن

دلاع
 جمع
 عوض
 موضع

۱- من: بندگانی .

۲- اشاره است به آیه سیزده از سوره سبا: «... اعملوا ال داود شکرا
 و قلیل من عبادی الشکور» .

خزیدن در میان نعمت و ناز
نمودن بار بر مالک روانی
چشان نقل از لب یار گل اندام
که با تو خاطر من مهر بانست
زبانم راست و دل یکنایت با تو
بیابان بهر تو خواهم^۱ بریدن
چو یک خرم کل آیم در کارت
نشارت گوهر آرم از خزینه
به رغبت آورم تشگت در آغوش
به ناز آیم نهم لب بر لب تو
سر زلفم کمر بند تو باشد
غلام خاص هندوی تو چشم
می لعلی فکن در جام شیرین
وصال چشم ما را گوش می دار

شنیدن بانگ رو وار غنون ساز
تمتع یافتن از کامرانی
 بشادی لب نهادن بسر لب جام
ترا این دولت و شادی از آنست
نگوبم جز حدیث راست با تو
طرب می کن که من خواهم رسیدن
بهشتی سازم از عارض دیارت
ترا سازم ز گیسو عنبرینه
در اندازم ز زلفم حلقه در گوش
نشد ضایع به شبها یارب تو
ازین پس بنده در بند تو باشد
بود آینه روی تو چشم
کنون مجلس بیارا شاد بنشین
روان زنده به نوشانوش می دار

پرتاب جام علوم انسانی غزل

چو گل سوی چمن اینک رسیدم
بنماگه در دهن اینک رسیدم
چو نافه از ختن اینک رسیدم
فغان از مرد و زن اینک رسیدم
نگین از اهرمن اینک رسیدم

طرب می کن که من اینک رسیدم
چو رزق بلبلان بی فکر و تدبیر
چو یاقوت آمد از کان بیرون
به عباری و شوخی تا بدaram
بدان تا چون سلیمان باز گیرم

ز عکس لعل من تا دل کند خون
عقیق اندر یمن اینک رسیدم
چو ماه چارده در صف انجم
میان انجمن اینک رسیدم
شجاع^۱ آسا چو غمزه کرده همراه
سپاه تیغ زن اینک رسیدم

متنوی

چو شیرین آورم در زیر شبیز
برانم تیز تا خرگاه پرویز

تمامی سخن

اگرچه نیست کار نازنینان
بسریدن راه را چون ره نشینان
نگویم هیچ جا با هیچکس راز
برون آیم شبی از شهر شیراز
چو مجنون آورم رو در بیابان
همه منزل چو باد آیم شتابان
درون خویشتن مخراش و مخروش
به باد من پیاپی باده می نوش
نیسم صبحدم رو در بیابان
چو زلف بیار باز آمد شتابان
بریده ره نفس برهم فتاده
ز بویش شور در عالم فتاده
زبان در شکر خدمت برگشادم
بسکر اندر سوش در پا نهادم
چه گفتم، گفتم ای راحت رسان باد
حسیمه تازه دیدم از دم تو
سر و جانم فدای مقدم تو

حیوه تازه دیدم از دم تو
من و او هردو اندر خیرخواهی
که آمد مژده از لطف الهی
کشیده تیغ رحمت زرد خورشید

مصدقه و تمامی سخن

چو بشنیدم برون جستم ز خرگاه
سواری همچو مهرش زردۀ [در] زیر
کمر بسته حمایل کسردۀ شمشیر
به سروارش بسر رخشان کلاهی
چو ماھی زیر جوشن رفته ماھی
گره کسردۀ دو زلف عنبر آلود
رخش چون آتشی و طره چون دود
چو صبح او سر بسر عین صفا بود
فتاده موی جعدش در قفا بود
به عیبه همچو موئی گشته پنهان
میانش در میان کیش و قربان
فلک را بوسه گه در پا رکیش^۱
میان زین زر چون شاخ شمشاد
و یا اندر خدنگی سرو آزاد
چو ما را دید از باره فروجست
گرفتم دست و من خود رفت از دست
کشید از مهور خویشم اندر آغوش
من دلداده در آغوش مدھوش
نگارم گنج و من همچون خرابی
.....
درآمد لعل او در در نشاری
به پرسش کرد برم من
به هر پرسش نشاری تازه فرمود
چگوینم لطف بی اندازه فرمود
پس از پرسش پری پیکر چنین گفت
رحم از پرسش چون لاله بشکفت
که احسنت ای وفادار نکو خواه
زمزی ام ترا من حلقه در گوش
زهی احسان عمرک طول الله
تو خواهی کن قبول و خواه بفروش
نخواهم بی مراد تو زدن دم
سخن کوتاه شد والله اعلم
سرآمد داستان ما همین بود

۱- متن : چو دیدم .

۲- متن : رکابش .

خاتمت کتاب

مرا می‌داشت در آشفته حالی
 چو چشم ماه رویان ناتوان بود
 فساده از کفم جام و شکسته
 شده دردی و تیره عیش صافی
 منقش روی زرد از خون دل بود
 نشستن گاه من بالای زین داشت
 گهم در کوه و گه در دشت تازان
 هوای گل عذار عنبرین خال
 ز طبعم چشم‌های^۱ زاینده گردید
 شبی در گوش جان خاطر چنین گفت
 بباید کرد نطقی تازه بنیاد
 و گر باور نداری امتحان کن
 سناش جمله پر در ثمین است
 چو طوطی از شکر شیرین سخن گوی
 ز غیر دوست کردم خانه را پاک
 بقدر وسع یک ده نامه گفتم
 دماغم پخت ازین صورت خیالی
 به نظم آوردم این نقد زلالي

چو نور عشق تابید از جیش
 نهادم نام روح العاشقینش

در آن مدت که دوران هلالی
 پریشان دل چو زلف دلبران بود
 حمایل زیر تختم زین گسته
 نفس کرده زغم سینه شکافی
 هزار اندوه پیرامون دل بود
 قنم در بر قبای آهنین داشت
 مشعید چرخ همچون حلقه بازان
 عجیتر آنکه بودم در چنین حال
 چو مهر دلبرم پاینده گردید
 گل نظم ریاض طبع بشکفت
 که عشق ...^۲ تعلیم سخن داد
 زلال ... انسد رل روان کن
 سمند خاطر تیزت به زینست
 برون آرش که بردی بی سخن گوی
 چو بشنیدم حدیث طبع ادرائک
 همه راز درون با خامه گفتم
 غرض بودست ازین دفع الملای
 ز بهر دل در ایام و لیالی

۱ - متن : چشم.

۲ - متن ناخواناست.

به لطف این دختران از طبع من زاد
 همه شیرین لب و دوشیز گانند
 همه هستند^۱ دل را نیک خواهان
 اگرچه شعر نفر سرمایه ماست
 ولی چون اتفاق افتاد از بیسان
 اگر حرفیست در روی خودستایی
 ضرورت بود در شعر این طریقت
 نیسم خود بین خدا بینم حقیقت

بهین دولت دین محمد

تو کلنا علی الله الممجد

الها قادرًا پس اکا خدایا
 سمیعا للدعاء رب البرایا
 خداوندم تویی پس از که جویم
 به سر اسرار خود را با تو گویم
 زبان بی زبانان نیک دانی
 به دنیا و به عقبا بسوال فوارس
 نبیشم هیچ بهتر از هدایت
 هدایت بنده را بای عظیمت
 هدایت با صراط المستقیمت
 سال هجری زهجرت هفتصد و شصت و دگرهشت

۷۶۸ به دوران هلالی سال بگذشت سنه
 که این ده نامه را کردیم آخر سواد خامه را کردیم آخر

عروس زاده طبع شجاعیست

که دلهار ابسوی عشق داعیست